



**SRE**

**REGISTRO DE LOS ACUERDOS INTERINSTITUCIONALES  
DE LOS GOBIERNOS LOCALES DE MÉXICO**

[www.sre.gob.mx/gobiernoslocales](http://www.sre.gob.mx/gobiernoslocales)

<b>Nombre del Acuerdo:</b>	Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica entre la Facultad de Ciencias Químico Biológicas de la Universidad de Autónoma de Sinaloa-México, la Facultad de Ingeniería de la Universidad Autónoma de Chihuahua-México y L'Institut National des Sciences Appliquées de Rouen-Francia a Montpellier, Universidad de Montpellier.
<b>Áreas de Cooperación:</b>	Desarrollar actividades de cooperación en los campos de la educación y de la investigación.
<b>Fecha en que se firmó:</b>	15 de febrero de 2012.
<b>Lugar donde fue firmado:</b>	Saint Etienne du Rouvray, Francia.
<b>Vigencia:</b>	Entrará en vigor luego de la aprobación, a partir de la fecha de la firma y tendrá una duración de 5 años.



**Secretaría de Relaciones Exteriores**  
Dirección General de Coordinación Política  
DIRECCIÓN DE GOBIERNOS LOCALES

**ACUERDO DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA  
Y TECNOLÓGICA**

Entre **LA FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICO BIOLÓGICAS DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA – MÉXICO**, denominada **FCQB-UAS**, situado en General Ángel Flores Poniente S/N, Col. Centro, Culiacán, Sinaloa; representada por su **RECTOR, DR. VICTOR ANTONIO CORRALES BURGUEÑO**.

La **FACULTAD DE INGENIERIA DE LA UINIVERSIDAD AUTONOMA DE CHIHUAHUA- MEXICO**, denominada **FING-UACH**, situado en circuito No. 1, Nuevo Campus Universitario s/n, Chihuahua, Chihuahua, **RECTOR, MC JESÚS ENRIQUE SEÁÑEZ SÁENZ**.

Y **L'INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES APPLIQUÉES DE ROUEN-FRANCIA A MONTPELLIER, UNIVERSIDAD DE MONTPELLIER** (Francia), denominada **ENSCM**, estado Jurídico: Establecimiento público de Carácter administrativo, Situado en 8 rue de l'École Normale, 34296 Montpellier Cedex 5 – Francia, representada por su director, Sr. Profesor Joel Moreau

**CONSIDERANDO** el deseo de las partes de promover las relaciones de Cooperación inter-universitaria en el campo Científico y Técnico, en vista de estrechar las relaciones académicas Entre Francia y México, y favorecer los intercambios Entre la Facultad ;

**CONSIDERANDO** el deseo de las partes de desarrollar actividades de Cooperación en los campos de la educación y de la Investigación;

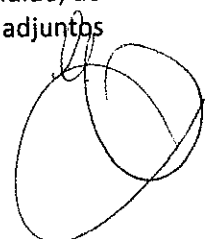
**CONSIDERANDO** el deseo de las partes de promover y de favorecer Los intercambios de estudiantes;

**Convienen lo siguiente:**

**Artículo 1**

El presente acuerdo está destinado a establecer, en la medida de las posibilidades y de los medios financieros disponibles, en una colaboración en las áreas de interés común para los tres Establecimientos a nivel de la enseñanza, de los intercambios de estudiantes y de la investigación.

El presente acuerdo debe ser considerado como un documento general y podrá ser extendido, de Común acuerdo, a otras actividades añadidas posteriormente, bajo la forma de adjuntos sucesivos.



## Artículo 2

De manera específica, en el sector de la ingeniería y entre otras cosas en ingeniería de procesos, tecnología de membranas y medio ambiente, este acuerdo tiene como objetivo inducir a los tres establecimientos a efectuar esfuerzos para realizar especialmente:

- a) La acogida recíproca de estudiantes de todos los ciclos de estudios y particularmente en los programas de formación de investigadoras e investigadores, de acuerdo a un convenio específico que será firmado por las partes. El tipo de intercambio puede ser, por ejemplo, invitaciones a investigadores de la institución socia para programas de corta duración, pasantías académicas, de investigación o incluso programas de doble diploma;
- b) Proyectos de investigación ejecutados en colaboración entre equipos de investigadoras e investigadores de los tres establecimientos por medio de convenios y contratos específicos;
- c) Programas de enseñanza en ingeniería, y entre otras cosas en ingeniería de procesos, tecnología de membranas y Medio ambiente que necesiten el concurso de los tres establecimientos. Estos elementos serán definidos mediante un acuerdo específico;
- d) La organización conjunta de reuniones, conferencias, talleres, seminarios, coloquios y otras manifestaciones científicas y culturales que sean de interés de los tres establecimientos.
- e) El intercambio de información y de documentación científica y técnica.

La movilidad de profesores y estudiantes entre los tres establecimientos se hará aplicando la legislación en vigor en cada uno de los países involucrados.

## Artículo 3

La puesta en marcha del presente acuerdo se concretará por las actividades específicas relacionadas con el artículo 2. No obstante, ciertas actividades para las que su naturaleza e importancia sobrepasan este acuerdo, deberán ser aprobadas por las autoridades de los tres establecimientos. Las instituciones firmantes no han previsto aportar los medios financieros para la realización de estas actividades, sin embargo las instituciones firmantes se comprometen a facilitar el desarrollo de las actividades del artículo 2, así como a auspiciar las aplicaciones para la búsqueda de fondos ante financistas institucionales o privados (fundaciones, agencias gubernamentales y otras).

## Artículo 4

Con el fin de asegurar la eficacia de la realización de las actividades previstas para el presente acuerdo, las tres partes se comprometen a:

- a) Intercambiar documento científicos y eventualmente material de enseñanza y de investigación.
- b) Promover el intercambio de profesores e investigadores para misiones de duración variable y facilitarles la acogida y la estancia;
- c) Favorecer la acogida de estudiantes de la contraparte, bajo reserva de un entendimiento sobre este tema que precisaría las condiciones y los contingentes de admisión al establecimiento de acogida.



Todos los participantes del programa de intercambio deberán contratar un seguro médico en el país de origen, antes de su llegada en la institución de acogida, y por todo el período en el extranjero, así que todos los seguros obligatorios en el país de acogida.

#### **Artículo 5**

Las tres partes se ponen de acuerdo para facilitar y coordinar las actividades de apoyo necesarias para la realización de misiones, de pasantías y de acogida de estudiantes inscritos en los programas de formación de investigadoras e investigadores.

#### **Artículo 6**

Aun cuando el establecimiento de origen no asume la responsabilidad financiera de sus estudiantes, se considera mecanismos razonables para asegurar que estos dispongan de medios financieros para responder a las exigencias relacionadas a las situaciones que se presente normalmente en el establecimiento de acogida. El establecimiento de acogida facilita la búsqueda de fuentes de financiamiento que permitan el intercambio de estudiantes.

#### **Artículo 7**

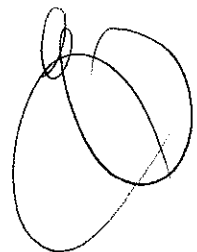
Las tres partes armonizarán sus esfuerzos para solicitar en diversos programas la atribución de recursos que permitirán realizar sus actividades conjuntas. Con este fin, solicitudes de financiamiento serán presentadas, cuando se juzgue oportuno, a organismos que apoyan la cooperación internacional.

#### **Artículo 8**

El acuerdo se realiza para un período de 5 años. Se podrá cancelar en todo momento por una o la otra parte mediante un preaviso escrito de seis meses. En caso de anulación, las acciones de cooperación iniciadas continuarán hasta su vencimiento. El acuerdo podrá ser renovado con el consentimiento de las tres partes.

#### **Artículo 9**

Este acuerdo es el producto de la buena fe, en razón del cual las controversias que sobrevengan en cuanto a su interpretación, a su formalización y a la puesta en marcha serán resueltas por consulta amigable entre las tres partes.

A handwritten signature or scribble consisting of several overlapping loops and lines, located in the bottom right corner of the page.

**Artículo 10**

El presente acuerdo está sujeto a la aprobación de las autoridades administrativas competentes de las tres partes. Entrará en vigor luego de la aprobación, a partir de la fecha de la firma. Las partes estando de acuerdo, firman el presente acuerdo en dos versiones del mismo contenido, una en español, otra en francés, en tres ejemplares cada una, de igual contenido y único efecto.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA

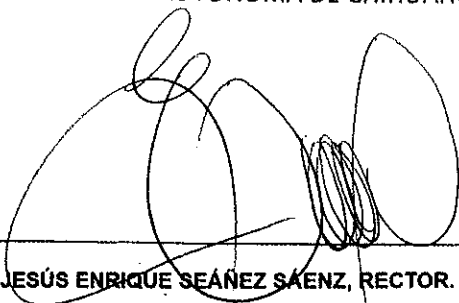


---

**DR. VICTOR ANTONIO CORRALES BURGUEÑO,  
RECTOR.**

(Culiacán, Sinaloa, México \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_)

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA



---

**MC. JESÚS ENRIQUE SEÁNEZ SAENZ, RECTOR.**

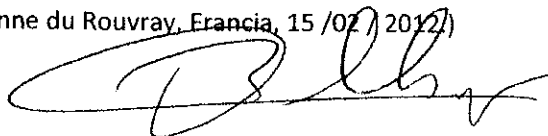
(Chihuahua, Chihuahua, México \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_)

L'INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES APPLIQUÉES (INSA) de Rouen

---

JEAN-LOUIS BILLOËT, DIRECTOR

(Saint Etienne du Rouvray, Francia, 15 /02 / 2012)



**ACCORD DE COOPÉRATION SCIENTIFIQUE  
ET TECHNOLOGIQUE**

ENTRE

**La Facultad de Ciencias Químico Biológicas de la Universidad Autónoma de Sinaloa**, ci-après dénommée FCQB-UAS, **Établissement public**, située General Ángel Flores poniente, colonia centro, C.P. 80000, Culiacán, Sinaloa représentée par son recteur, **DR. VICTOR ANTONIO CORRALES BURGUEÑO**.

**La Facultad de Ingeniería de la Universidad Autónoma de Chihuahua** Mexico, ci-après nommée FING-UACH, située en circuito No. 1 ,nuevo Campus Universitario s/n, Chihuahua, Chihuahua, représentée par son recteur MC. JESÚS ENRIQUE SEÁÑEZ SÁENZ.

ET

L'INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES APPLIQUÉES DE ROUEN-France, ci-après dénommé INSA Rouen.  
Statut Juridique : Établissement Public à Caractère scientifique culturel et professionnel, Située avue de l'université, 76801 Saint Etienne de Rouvray Cedex- France represente par su directeur, M. le professeur Jean –Louis Billoët.

**CONSIDÉRANT**

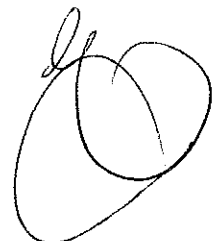
le souhait des parties de promouvoir des relations de coopération Interuniversitaire sur les plans scientifique et technique, en vue de Resserrer les relations académiques entre la France et le Mexique, et favoriser les échanges entre l'Europe et l'Amérique du nord ;

**CONSIDÉRANT**

le désir des parties de développer des activités de coopération Dans les domaines de l'enseignement et de la recherche ;

**CONSIDÉRANT**

le souhait des parties de promouvoir et de favoriser les Echanges d'étudiantes et d'étudiants ;



**Il a été convenu de ce qui suit:**

### **Article 1**

Le présent accord est destiné à établir, dans la mesure des possibilités et des moyens financiers disponibles, une collaboration dans les domaines d'intérêts communs pour les trois établissements tant au niveau de l'enseignement, des échanges d'étudiantes et étudiants et de la recherche.

Le présent accord doit être considéré comme document cadre et pourra être élargi, d'un commun accord, à d'autres activités ajoutées ultérieurement, sous la forme d'avenants successifs.

### **Article 2**

D'une manière spécifique, dans le secteur de l'ingénierie et, notamment du génie des procédés, technologie des membranes et environnement, cet accord a pour but d'amener les trois établissements à conjuguer leurs efforts pour réaliser notamment:

- a) L'accueil réciproque des étudiantes et étudiants à tous les cycles d'études et notamment dans les programmes de formation de chercheuses et chercheurs, selon un accord spécifique à être signé entre parties. Le type d'échange peut être par exemple des invitations de chercheurs de l'institution partenaire pour des programmes de courte durée, des stages académiques de recherche ou encore des programmes de double diplôme;
- b) Des projets de recherche exécutés en collaboration par des équipes de chercheuses et chercheurs des trois établissements par le moyen de conventions et contrats spécifiques;
- c) Des programmes d'enseignement en ingénierie et, notamment du génie des procédés, technologie des membranes et environnement nécessitant le concours des trois établissements. Ces éléments seront définis dans un accord spécifique;
- d) L'organisation conjointe de réunions, de conférences, d'ateliers, séminaires, colloques et autres manifestations scientifiques et culturelles qui intéressent les trois établissements;
- e) L'échange d'information et de documentation scientifique et technique.

La mobilité professorale et étudiante entre les trois établissements se fera en application de la législation en vigueur dans chacun des pays concernés.

### **Article 3**

La mise en œuvre de présent accord se concrétisera par des activités spécifiques reliées à l'article 2. Toutefois, certaines activités dont la nature et l'importance dépasseraient le présent accord, devront être approuvées par les autorités des trois établissements. Les institutions signataires n'ont pas prévu d'apporter des moyens financiers pour la réalisation de ces activités, toutefois, les institutions signataires s'engagent à faciliter le développement des activités de l'article 2, ainsi qu'à sponsoriser les applications pour la recherche de fonds auprès de bailleurs institutionnels ou privés (fondations, agences gouvernementales et autres).

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom.

#### **Article 4**

Afin d'assurer l'efficacité dans la réalisation des activités prévues par le présent accord, les trois parties s'engagent à:

- a) Échanger des documents scientifiques et éventuellement du matériel d'enseignement et de recherche;
- b) Encourager l'échange de professeures et professeurs, chercheuses et chercheurs pour des missions de durée variable et leur faciliter l'accueil et le séjour;
- c) Favoriser l'accueil des étudiants de l'autre partie, sous réserve d'une entente à ce sujet qui préciserait les conditions et les contingents d'admission de l'établissement d'accueil.

Tous les participants au programme d'échange devront contracter une assurance maladie dans le pays d'origine, avant leur arrivée dans l'institution d'accueil pour toute la période à l'étranger ainsi que toutes les assurances obligatoires dans le pays d'accueil.

#### **Article 5**

Les trois parties s'entendent pour faciliter et coordonner les activités de soutien nécessaires à la réalisation de missions, de stages et d'accueil des étudiantes et étudiants inscrits dans les programmes de formation de chercheuses et chercheurs.

#### **Article 6**

Bien que l'établissement d'origine n'assume pas la responsabilité financière de ses étudiantes et étudiants, elle prend des moyens raisonnables pour s'assurer que ceux-ci disposent de moyens financiers pour répondre aux exigences liées aux situations qui se présentent normalement dans l'établissement d'accueil. L'établissement d'accueil facilite la recherche de sources de financement rendant possible l'échange d'étudiantes et étudiants.

#### **Article 7**

Les trois parties conjugueront leurs efforts pour solliciter dans divers programmes l'attribution de moyens qui permettront de réaliser leurs activités conjointes. À cet effet, des demandes de financement seront présentées, lorsque jugé opportun, aux organismes qui appuient la coopération internationale.

#### **Article 8**

L'accord est conclu pour une période de cinq ans. Il pourra être dénoncé à tout moment par l'une ou l'autre des parties moyennant un préavis écrit de six mois. En cas de dénonciation, les actions de coopération déjà engagées continueront jusqu'à leur échéance. L'accord pourra être renouvelé avec l'assentiment des trois parties.

#### **Article 9**

Cet accord est le produit de la bonne foi, en raison de quoi les controverses qui viendraient à se présenter quant à son interprétation, à sa formalisation et à sa mise en oeuvre seraient résolues par consultation amicale entre les trois parties.





**Article 10**

Le présent accord est sujet à l'approbation des autorités administratives compétentes des trois parties. Il entrera en vigueur après approbation et ce, à compter de la date de signature. Les parties étant d'accord, signent le présent accord en deux versions de même contenu, l'une en espagnol, l'autre en français et en trois exemplaires d'égal contenu et d'unique effet.

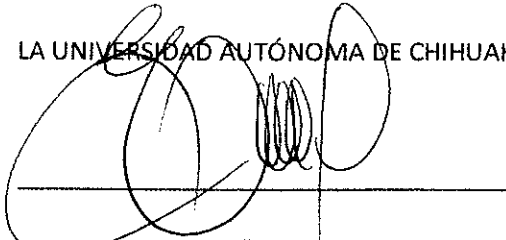
LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA



VICTOR ANTONIO CORRALES  
BURGUEÑO, RECTOR

(Sinaloa, Mexique, le / / )

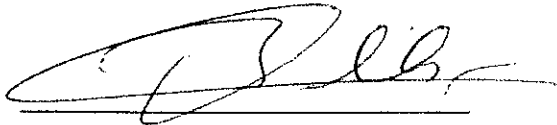
LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA



JESUS ENRIQUE SEAÑEZ SAENZ  
RECTOR

(Sinaloa, Mexique, le / / )

L'INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES APPLIQUÉES (INSA) de Rouen



Jean-Louis Billoët

Directeur de l'INSA de Rouen

(A Saint Etienne du Rouvray, France, le 15/02/2012)